

Enformaziuns y Comunicaziuns

Mësses: Stimada comunité, con cöst'edema pëia ia i orars nös dles mësses. Ia por l'edema sarál mëssa tló Al Plan mâ plü le **vëndres ales 7:30**. Porchël publicunse ince i orars dles mësses te d'atri païsc. **Con la proscima domëgna ai 7 de agost él spo ince le pröm iade la gran mëssa ales 6:30.**

Endulionza plenaria: En domëgna dla Porziuncola ai 7 d'agost pón se davagné l'Endulionza plenaria, a cöstes condiziuns: vijita dla dlíjia ploanala, jí a se pissié con dolor sot y sonzier y con l'intenziun da ne fá nia plü picé, jí ala Comegnun, dí le Pater Noster y le Credo, y na oraziun dô l'intenziun dal Papa.

Curs: Le Sorvisc ai Jogn pïta, en colaboraziun con l'Istitut Ladin Micurá de Rù, dai 22 ai 26 d'agost le „Curs por s'arjigné ca al ejam de trilinguism“. Tó pert pó vigne jonn y vigne jona da 16 a 30 agn. L'orar é dagnora dales 19:30 ales 21:00 y le cost é de 20,00€. Iscriziuns cina ai 15 d'agost sot a www.proiec.org.

Cörs dla Val Badia: Tai ultimi mënsch é corsciüs i cosé te trec seturs primars dla vita: mangiaria, scialdé, forza eletrica, benzinn y ater. Tan che families n'é nia plü dagnora bones da fá frunt a dotes les spëises. Le proiet „Cörs dla Val Badia“ ô ti sté dlungia y chël podunse mâ fá con Osc aiüt. Sce i l'aratëis de valüta, periunse bel dô na spënora, che i podëis fá sön le cunt IBAN **IT29V 08010 58180 000302018519**. Iolan.

Steh uns bei, o Herr

Herr, unser Gott!
Wenn wir Angst haben,
dann lass uns nicht verzweifeln!
Wenn wir enttäuscht sind,
dann lass uns nicht bitter werden!
Wenn wir gefallen sind,
dann lass uns nicht liegen bleiben!
Wenn es mit unserem Verstehen
und unseren Kräften zu Ende ist,
dann lass uns nicht umkommen!
Nein, dann lass uns
deine Nähe und deine Liebe spüren.

dal Gotteslob



Plata dla Ploania Al Plan de Mareo San Vigile

Ploian: Signor Klaus Sottsas
E-Mail: klsottsas@rolmail.net

Calogna Al Plan: 0474 501006
Radio de Ploania: 93,00 MHz

UNITÉ PASTORALA



VAL BADIA

www.unitepastorala.org

Ann C

31.07.2022 - 18. Domëgna ia por l'ann

nr. 36

Stravardësse da vigne sort de engordia

Dal Vagnele dô San Luca 12, 13 - 21

Te chël tomp ¹³n'él sté önn fora dla meja co á perié Gejú: Maester, diti a mio fre ch'al dess partí la ierpejun con me. ¹⁴Al á rospognü: Chestian, che m'á pa motü desco iudicadú o apajadú sora os? ¹⁵Y al ti á dit ala jont: Metede averda, stravardësse da vigne sort de engordia. Deache ince sce önn é rich sorafora, ne depënn söa vita nia da so gran avëi. ¹⁶Spo ti ál cunté cösc ejompl: I ciampoprës d'en èl rich â porté dër trep. ¹⁷Y al ponsâ sora: Ci dessi pa fá? I ne sá nia co ch'i dess abiné ete döta la racolta. ¹⁸Enultima ál dit: I ô la tó ensciö: I tirarâ jö mies majuns y nen fajarâ de maius; danló abinarái ete döta mia blâ y mies provijiuns. ¹⁹Spo podarái mo dí: sën aste tan trep da na pert ch'al tleca por trec agn. Palsa fora, mangia y bër, y godete la vita! ²⁰Danló ti á ldiio dit: Tö mat! Ciamó en cösta net ierarán zoruch da te la vita. De che sará pa spo döt ci che t'as abiné? ²¹Ensciö ti vára a vignönn co abina mâ tesurs por se enstës, mo co n'é nia rich dan da ldiio.



Parora dal Signur. Lalt a te, Gejú Crist!

I ponsun dô

- Le gran tacamont ales cosses dal monn (scioldi, avëis, afars) pó porté a na borta ilujiun: crëie che cösc porti la felizité y la contentëza. Y enló se desmonciun spo plü saorí de Chël Bel Dio y de nosc proscimo.

- An mëss sëi da vire con liberté y dignité, sambën adoren ci che i án debojügn, mo zonza donté schiavi de val', con la consapevolëza che la vita, le monn y le cherié é de Chël Bel Dio.

I periun ensciö

Te töes mans, Signur, mëti mia vita. Toleta sö, ara é töa. Y töes é ince les cosses ch'i adori, la tera sön chëra ch'i ciapi, l'aria che i tiri ete, le sorëdl co mo scialda. Tignemo dalunc dala sëi dô avëis y podëis, dal'ilujiun dla felizité ciafada mâ tles cosses materiales, dal'atacamont ala roba co fej le cör plü dür y ince plü surt ai debojügn dal proscimo. Fá che i pói jí le tru dla vita con le vare dla liberté, con les mans arjignades da scinché y nia mâ da ciafé. (Walter Cazzaniga, Parola Amica)

Impressum: Ploania d'Al Plan, str. Catarina Lanz nr. 46, 39030 Al Plan de Mareo
Comunicaziuns - cina al dedemesaledema sëra - da mené a: Pablo Palfrader
Tel. 333 4762010 Mail: ploaniaalplan@gmail.com
Download plata: www.unitepastorala.org

Edema liturgica dai 31.07. ai 07.08.2022	
DOM 31. 08:30 9:30 10:00 14:00 18:00	18. domëgna ia por l'ann <i>Ignazio da Loyola, Germanus, Hermann</i> <i>s.m. a La Pli</i> corona gran mëssa por dōta la ploania <i>oferta por la ploania</i> LAD +nc' Castlunger Emilio y Ottilia +nt Franz Kanetscheider - +nt Tone Rindler ad intenziun por Rindler Karin y Anna Bato por Emily Palfrader s.m. por +nt Hubert Tamers ITA +nc' Carlo, Anita y Marina Dragotto
Lön 01. 19:30	<i>Alfonjo Maria da Liguori, Petrus Faber, Ulrich</i> <i>s.m. a La Pli</i>
Ded 02. 7:30 19:30	<i>Scebio, Petrus J. Eymard</i> <i>s.m. a Antermëia</i> corona
Dem 03.	<i>Lidia, Benno</i>
Jöb 04. 7:30	<i>Jan Maria Vianney (curat d'Ars), Friedrich - de d'oraziun do vocaziuns</i> <i>s.m. a Rina</i>
Ven 05. 07:30 15:00	pröm vëndres - Segra dla Basilica Santa Maria Maggiore, Maria dla Nei s.m. +nc' de Ida Taibon - +nta Monica Peslacz LAD +nt Markus Videsott - +nta Ida Pisching de Candido corona
Sab 06. 17:30 18:00	fešta dla Trasfiguraziun dal Signur, Gilbert corona s.m. prefešta dal ann por +nt Franz Erlacher ITA +nta Gisella Federa - +nt Franz Obojes +nc' Hans Erlacher y Hubert Alton +nc' amisc de Bratti Giulio por la familia de Comploi Iaco y Traudl
DOM 07. N.B.: 6:30 10:00	19. domëgna ia por l'ann <i>Sixtus II y compagns, Caietan, Edmund</i> dla Porziuncola Gran mëssa por dōta la ploania <i>oferta por la ploania</i> LAD +nt Eduard Ties - +nc' de Maurizio y Teodora +nta Ida Craffonara Pisching - +nta Antonia Lanz Miribung <i>s.m. a La Pli</i>

Chirí tesurs por dōta la vita
N' iade oressi ester bun de m'archité:
N'avèi plö degün dejider,
ne chirí plö nia,
n'avèi nia plö la sensaziun
de messèi ciamó ciafé valch.
Trep ái ciafé,
mo mai ne n'é mies ciameses dal tesur
tan emplides,
che i póis saré pro
y m'an joré demez.
Scebën che i á belo dadio prenoté
le jore por en monn sonza dejiders.
Mo mio tesur mo slisora fora dles mans. Y iu mëssi cherí ennant,
deache le tentatif de emplí la ciadena dales reserves con de bogh
sentimonc é ince jü fora mal.
(Kristiane Allert-Wybronietz)

Tó comié

Vire ó dí, entres endō danō tó comié: dla spensieratēza da mituns, dl'energia
dla jonēza, dal suzes dla maturité. En ultima ó vire dí: nes destaché dla vita
enstēssa. Chël co vir acort, ne rōa nia tal'ora dal comié tal prigo dla
rassegnaziun y dla compasciun de se enstēs. Tal tó comié se daür gonot na
encüntada nea, na poscibilité daverta da vire.
Ince sōn la munt dla trasfiguraziun vëigun valch dal encorsciomun da lascé
ia: "Dan sü edli vëgnel trasformé ... Al se despartēsc dla figūra, co ti ea
conesciüda ai apostui." (Sb)

Dieter Groß



Die Menschen fressen ihre Welt
auf. Das ist die drastische und bit-
tere Wahrheit hinter der Lehre des
Mehr: Mehr Umsatz, mehr Wachstum,
mehr Vermögen. Immer mehr. Immer
mehr in einer begrenzten Welt. Das
geht nicht gut. Das geht dieser Welt an
die Substanz. Und damit uns selbst.

Sorvisc dai Ministronc

Vendres 05/08 (07:30h): David y Romina Palfrader;
Sabeda 06/08 (18:00h): Niki Fappani, Elena y Emanuel Frenademetz, Andy y Mattia
Ploner, Anna Promberger, Angela Trebo, Damian y Matthias Winkler;
Domëgna 07/08 (06:30h): Elias y Silvia Obojes, Armin y Simon Trebo;
Domëgna 07/08 (18:00h): Maja Complojer, Amelie y Valentina Erlacher, Felix y Lena
Feichter, Barbara y Sophie Rungger Kuprian, Alicia Angelica Weiss
N.B.: Düc i ministronc é entres begnodüs da gní a sorví, ince sce ai n'é nia scric sö!

